

**Détecteur de fumée  
Dual/VdS Gira**

Le premier détecteur de fumée  
domestique avec double sécurité  
grâce à deux procédés de détection  
combinés dans un produit:  
la détection optique et  
la détection de chaleur



# GIRA

## Détecteur de fumée Dual/VdS Gira Double sécurité grâce à la détection de chaleur et de la lumière diffusée



Détecteur de fumée Dual/VdS Gira,  
variante 9 V (illustr.: 1:1)

## Détecteur de fumée Dual/VdS Gira

Le nouveau détecteur de fumée Dual/VdS Gira est équipé de deux procédés de détection et offre ainsi une double sécurité. Il détecte par voie optique les petites particules de fumée avant que cela devienne dangereux. En outre, des détecteurs de chaleur mesurent les variations de température dans le local: on peut ainsi détecter et reconnaître plus rapidement différents types d'incendie, par exemple un feu couvant ou un feu de liquide. De même, cela permet de mieux contrôler le comportement d'alarme dans des domaines d'application avec des influences perturbatrices inévitables telles que des vapeurs de cuisine, de la poussière ou des impulsions électriques parasites.

Le détecteur de fumée Dual/VdS Gira détecte un dégagement de fumée selon le principe de la lumière optique diffusée avec traitement du signal commandé par processeur. Le détecteur de fumée Dual/VdS détecte le dégagement de chaleur à l'aide d'un capteur thermique supplémentaire.

Le détecteur de fumée Dual/VdS Gira mesure en continu les valeurs optiques et thermiques dans l'environnement spatial. Un mode de surveillance «intelligent» contrôle ces valeurs et détecte ainsi des encrassements éventuels dans l'air ambiant. L'encrassement de la chambre à fumée est compensée par la compensation de dérive du détecteur. Ceci évite les déclenchements intempestifs d'alarme tandis qu'une sensibilité élevée à l'incendie reste garantie.

Les détecteurs de chaleur font du détecteur de fumée Dual/VdS un appareil optimal également aux endroits avec dégagement de fumée inévitable, comme par exemple la cuisine. On peut ainsi désactiver la détection optique de fumée pendant 15 minutes en cas de fort dégagement de vapeurs de cuisson. Les détecteurs de chaleur continuent alors cependant d'assurer une protection fiable contre l'incendie dans le local. Afin de désactiver la détection de fumée, on doit appuyer sur la touche de fonction jusqu'au signal acoustique (pendant deux secondes).

La touche se situe en position facilement accessible au centre de l'appareil, de sorte qu'elle peut p. ex. également être actionnée par en dessous avec un manche de balai. A l'expiration de 15 minutes, le détecteur de fumée Dual/VdS Gira contrôle en plus des valeurs thermiques également à nouveau les valeurs optiques de l'environnement. En cas de danger, l'appareil déclenche l'alarme.

Le détecteur de fumée Dual/VdS Gira peut être mis en réseau avec jusqu'à 40 détecteurs de fumée Dual/VdS Gira. Si un détecteur de fumée détecte un dégagement dangereux de fumée ou de chaleur, un signal est envoyé à tous les détecteurs de fumée mis en réseau et l'alarme est déclenchée simultanément dans tout le bâtiment.

Grâce à sa protection contre le démontage, le détecteur de fumée Dual/VdS Gira est également attrayant pour l'utilisation dans des jardins d'enfants, propriétés commerciales et de location. La protection contre le démontage peut être activée en option sur la plaque de montage.

Ensuite, le verrouillage ne peut plus être ouvert – par exemple pour des travaux de maintenance – qu'avec un outil.

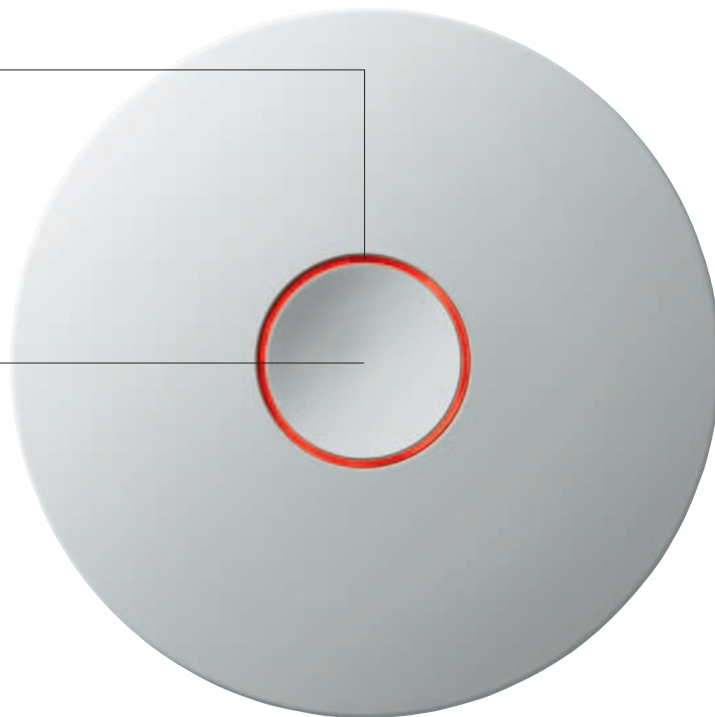
Le détecteur de fumée Dual/VdS Gira peut être testé manuellement avec un test de fonctionnement. A cet effet, on enfonce la touche de fonction pendant au moins quatre secondes. Le détecteur de fumée fonctionne correctement si un signal acoustique retentit après une courte tonalité d'acquiescement et que l'anneau lumineux s'allume. Une nouvelle pression sur la touche de fonction (jusqu'au retentissement de la tonalité d'acquiescement) termine le test.

### Affichage LED

L'anneau lumineux rouge de l'appareil clignote à différents intervalles ou s'allume en continu – selon que l'appareil est en essai de fonctionnement, qu'il est encrassé ou qu'il signale une alarme.

### Touche de fonction

Avec la touche de fonction, la détection optique de fumée est désactivée pendant 15 minutes, en outre elle sert à effectuer l'essai de fonctionnement.



## Variantes, assortiment

### Détecteur de fumée

#### Dual/VdS Gira, variante 9 V

Le détecteur de fumée Dual/VdS Gira est alimenté à partir d'une pile monobloc 9 volts. Le test de fonctionnement automatique vérifie régulièrement la tension d'alimentation et le fonctionnement du détecteur de fumée. Si la tension de la pile descend en dessous d'une valeur définie, le détecteur de fumée signale pendant 30 jours que la pile doit être remplacée. Pendant

ce temps, le détecteur de fumée est entièrement opérationnel. Le détecteur de crépuscule intégré désactive l'avertissement pour remplacement de pile dans l'obscurité.

Jusqu'à 40 appareils peuvent être mis en réseau via la ligne 2 fils.

#### Détecteur de fumée Dual/VdS Gira, variante 230 V

On peut faire fonctionner le détecteur de fumée Dual/VdS Gira via un réseau 230 volts existant. Jusqu'à 40 appareils peuvent être mis en réseau via la ligne 230 V.

#### Socle 230 V pour le détecteur de fumée Dual/VdS Gira

Pour le détecteur de fumée Dual/VdS Gira fonctionnant sur piles, le socle 230 V est disponible en option comme complément d'équipement.

### Module radiofréquence/VdS

Le détecteur de fumée Dual/VdS Gira peut en option être équipé soit d'un module radiofréquence soit d'un module de relais.

Equippé d'un module radiofréquence, le détecteur de fumée Dual/VdS Gira peut être intégré dans le système de bus radiofréquence Gira. Par module radiofréquence, on peut atteindre une portée d'émission de 100 m (champ libre). Si un détecteur de fumée avec module radiofréquence est programmé comme répéteur, il est possible d'encore augmenter la portée. En outre, la possibilité existe d'intégrer le nouveau détecteur de fumée Dual/VdS Gira avec module radiofréquence dans des installations existantes de détecteurs de fumée modulaires/VdS Gira avec modules radiofréquence.

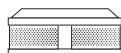
### Module de relais

Equippé d'un module de relais, le détecteur de fumée Dual/VdS Gira peut être raccordé à des transmetteurs d'alarme externes, p. ex. un avertisseur sonore ou un feu d'avertissement.

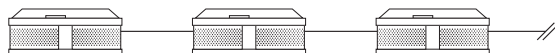
En outre, des messages d'alarme et de défaut peuvent p. ex. être transférés à un TeleCoppler ou une centrale d'alarme ou transmis au système KNX/EIB via une interface de bouton-poussoir.

## Possibilités de mise en réseau

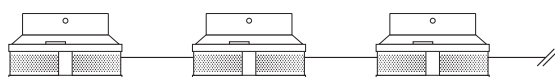
Utilisation en tant qu'appareil individuel



Mise en réseau de max. 40 appareils via la ligne 2 fils



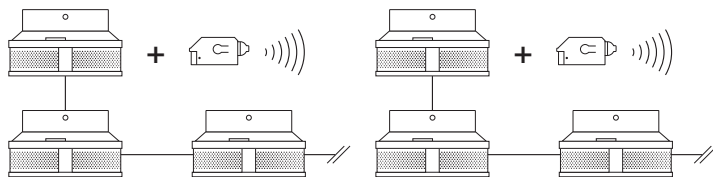
Mise en réseau de max. 40 appareils via la ligne 230 V



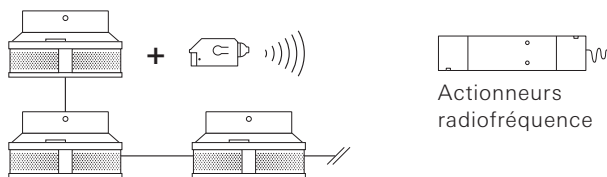
Mise en réseau de max. 40 appareils par système de bus radiofréquence



Mise en réseau combinée de max. 40 appareils au total

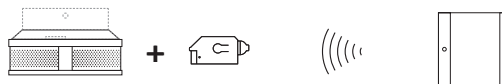


Mise en réseau combinée de max. 40 appareils avec utilisation du système de bus radiofréquence Gira, p. ex. stores, lumière ou alarme

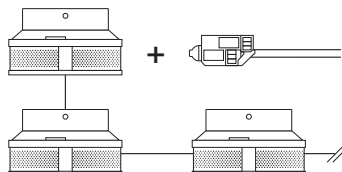


Actionneurs radiofréquence

Mode silencieux via émetteur radiofréquence [max. 14 appareils peuvent être appris] selon alarme locale pendant env. 10 minutes



Liaison d'appareils supplémentaires tels que p. ex. interface de bouton-poussoir EIB, TeleCoppler, avertisseur sonore ou le module de relais



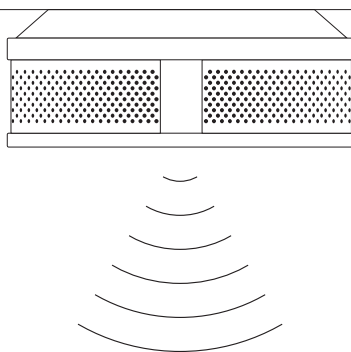
### Outil de diagnostic radiofréquence pour détecteur de fumée Dual/VdS Gira avec module radiofréquence

L'outil de diagnostic radiofréquence Gira permet la vérification des détecteurs de fumée Dual/VdS Gira depuis le sol ou de l'extérieur du local, p. ex. depuis la cage d'escaliers. L'outil diagnostic est constitué d'un boîtier de diagnostic radiofréquence avec connexion USB et du logiciel de diagnostic 1.0 (en allemand et en anglais). La transmission de données se fait sans démontage de l'appareil.

L'outil de diagnostic radiofréquence Gira facilite grandement la vérification des détecteurs de fumée Gira. Les détecteurs installés dans des appartements peuvent être contrôlés de manière confortable depuis la cage d'escaliers, sans devoir entrer dans les appartements. Ceci rend l'outil particulièrement attrayant pour les maîtres d'ouvrage et les sociétés de construction de logements. En outre, cela permet de contrôler les détecteurs de fumée sans problème depuis le sol en cas d'installation à grande hauteur. Pour l'enregistrement des données, on réveille le module radiofréquence disponible en option pour le détecteur de fumée Dual/VdS Gira hors du mode Sleep économisant la pile.

On peut lire: le degré d'encrassement, la valeur actuelle de la boîte à fumée, l'état de la pile (bon, moyen, mauvais ou la valeur en volts), la température (alarme de chaleur), le numéro de série, le moment de la mise en service et les dernières alarmes. Les données sont reçues par radiofréquence via le boîtier radiofréquence de diagnostic avec connexion USB. L'enregistrement des données sert en outre à la documentation de l'électricien.

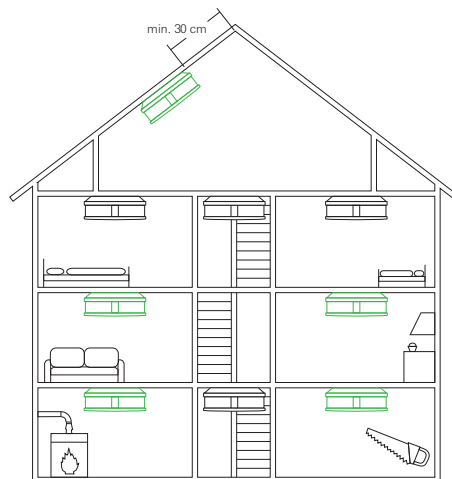
Les détecteurs sont analysés avec le logiciel de diagnostic 1.0, qui peut par exemple être utilisé sur un portable. Le logiciel s'utilise intuitivement et sert non seulement à l'analyse des données, mais également à la documentation. Cela permet des analyses à long terme, qui sont p. ex. utiles pour l'examen des influences perturbatrices. L'outil de diagnostic radiofréquence Gira pour le détecteur de fumée Dual/VdS Gira se distingue par une insensibilité élevée aux parasites – des fausses alarmes ne risquent pas d'être déclenchées.



### Lieux de montage dans la maison

Dans les bâtiments à plusieurs étages, un détecteur de fumée devrait être installé au moins à chaque couloir d'étage et dans chaque chambre à coucher. Dans les immeubles de grande taille, on peut utiliser plusieurs détecteurs de fumée mis en réseau, afin de sécuriser l'ensemble de la surface d'habitation. Lorsqu'un détecteur de fumée détecte de la fumée et/ou de la chaleur, il déclenche une alarme et active tous les détecteurs de fumée raccordés, qui donnent également l'alarme.

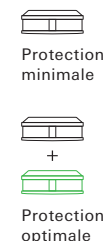
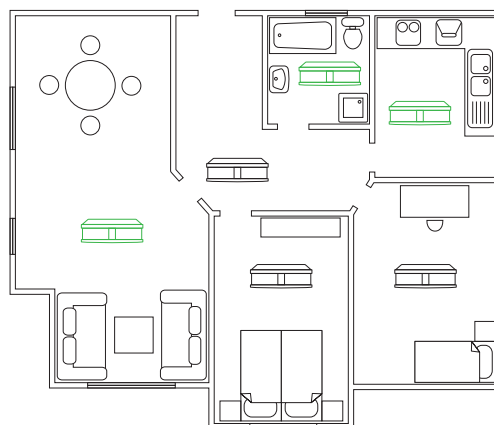
Les habitants de la maison sont ainsi réveillés par le détecteur de fumée mis en réseau dans la chambre à coucher p. ex. lorsque le détecteur de fumée dans la cave détecte de la fumée et/ou de la chaleur.



### Lieux de montage dans l'habitation

Grâce à la nouvelle technologie Dual, le détecteur de fumée Dual/VdS Gira peut être installé dans chaque local – également dans la cuisine et la salle de bains. L'avantage: la détection de fumée de l'appareil peut être désactivée, ce qui évite une fausse alarme due à la fumée ascendante. De préférence, les détecteurs de fumée doivent être installés dans les chambres à coucher, afin d'alarmer les habitants en cas d'incendie.

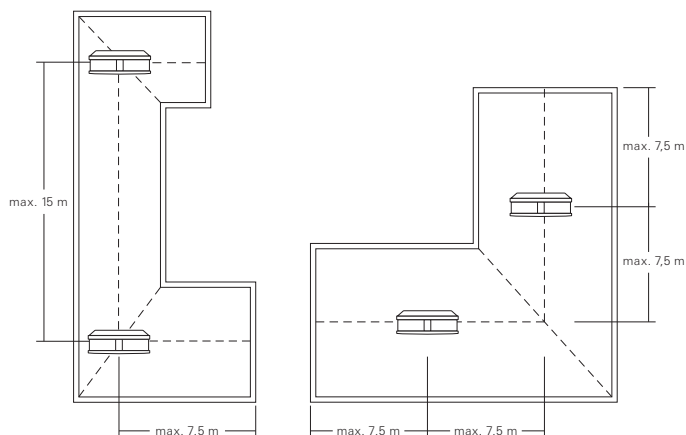
Le détecteur de fumée Dual/VdS Gira présente une caractéristique de détection optimale lorsqu'il est monté au plafond au centre de la pièce. Si cela n'est pas possible, il faut respecter un écartement minimum de 50 cm par rapport au mur. Un détecteur de fumée peut surveiller une pièce de maximum 60 m<sup>2</sup> de surface au sol jusqu'à une hauteur de local de maximum 6 m.



### Géométries particulières de locaux

Dans les locaux ou couloirs en L, les détecteurs de fumée devraient être installés sur les lignes d'onglet.

Dans les locaux en L de grande taille, on considère chaque jambe comme un local à part entière.



### Lieux de montage inappropriés

Afin d'éviter les fausses alarmes, le montage d'un détecteur de fumée ne devrait pas se faire:

- directement sur une surface métallique
- à moins de 6 m de distance de sorties d'air de chauffage
- à moins de 50 cm de distance de tubes fluorescents et de lampes économiques

- à moins de 1 m de distance d'installations de climatisation et de conduits de ventilation, le courant d'air pouvant le cas échéant empêcher la fumée et/ou la chaleur de parvenir jusqu'au détecteur
- dans des locaux d'une hauteur supérieure à 6 m
- à moins de 30 cm de distance d'une pointe de toit
- dans des locaux exposés à des températures inférieures à -5 °C ou supérieures à +55 °C.

# GIRA

Gira  
Giersiepen GmbH & Co. KG  
Systèmes d'installation  
électrique

Industriegebiet Mermbach  
Dahlienstraße  
42477 Radevormwald

Boîte postale 1220  
42461 Radevormwald

Allemagne

Tél. +49 (0) 21 95 - 602 - 0  
Fax +49 (0) 21 95 - 602 - 191

www.gira.be  
info@gira.be

Ligne d'assistance technique  
professionnelle  
Tél. +32 (0) 53 - 80 68 11

Gira est exclusivement  
disponible auprès des grossistes.

Salesmanager  
Belgique

Pour les régions  
Anvers, Limbourg,  
Brabant et Wallonie:  
Geert Lemarcq  
Kapittelstraat 6  
9280 Wieze (Lebbeke)  
Tél. +32 (0) 53 - 79 05 67  
Fax +32 (0) 53 - 79 05 68  
geert.lemarcq@gira.be

Pour les régions  
Flandre orientale,  
Flandre occidentale  
et Hainaut:  
Steven Moreau  
Ter Zompt 1  
8791 Beveren-Leie  
Tél. +32 (0) 56 - 72 22 20  
Fax +32 (0) 56 - 72 22 22  
steven.moreau@gira.be

Spécialiste KNX / EIB:  
Gino Debuyck  
Dreef Ter Walle 59  
8560 Gullegem  
Tél. +32 (0) 56 - 42 88 40  
Fax +32 (0) 56 - 42 87 40  
gino.debuyck@gira.be

## Caractéristiques techniques Détecteur de fumée Dual/VdS, variante 9 V

- Tension nominale: 9 V DC
- Signal de panne de la pile:  
cadence de 60 s, 30 jours
- Affichage optique: anneau  
lumineux rouge
- Indication acoustique  
d'alarme: transducteur de  
signal piézoélectrique,  
intermittent
- Niveau sonore:  
env. 85 dB (A) à 3 m
- Niveau sonore en  
fonctionnement de test:  
env. 73 dB (A) à 3 m
- Dimensions du produit:  
125 x 48 mm (Ø x H)
- Matière plastique: PC-ASA
- Température de service:  
-5 °C à +55 °C
- Température de stockage:  
-20 °C à +65 °C
- Poids (sans pile):  
env. 213 g
- Degré de protection: IP 42
- Mise en réseau possible  
de jusqu'à 40 détecteurs  
de fumée Dual/VdS Gira
- Homologation VdS:  
0786-CPD-20896  
VdS G209202  
voir plaque signalétique sur le  
détecteur de fumée Dual/VdS
- Homologation Bosec:  
selon pr EN 14604  
Certificat: N° TCC2-H5883

## Pile pour le détecteur de fumée Dual/VdS

- Pile monobloc alcaline 9 V  
(comprise dans la livraison)
- Type: DURACELL PLUS/6LR61
  - Durée de vie env. 5 ans,  
avec module radiofréquence  
env. 2 ans

- Pile monobloc lithium 9 V  
(utilisable en option)
- Type: ULTRALIFE/U9VL-J,  
référence: 0944 00
  - Durée de vie env. 10 ans,  
avec module radiofréquence  
env. 5 ans

## Détecteur de fumée Dual/VdS, variante 230 V

- identique au détecteur de fumée  
Dual/VdS Gira, variante 9 V,  
sauf:
- Tension nominale: 230 V AC
  - Affichage optique de présence  
de tension: LED verte
  - Dimensions du produit:  
125 x 72 mm (Ø x H)
  - Poids: env. 266 g
  - Homologation Bosec:  
selon pr EN 14604  
Certificat: N° TCC2-H5883

## Socle 230 V pour le détecteur de fumée Dual/VdS

- pour transformation d'un  
détecteur de fumée  
Dual/VdS Gira 9 V en variante  
230 V
- Permet le fonctionnement avec  
un réseau 230 V existant
- Mise en réseau possible de  
jusqu'à 40 détecteurs de  
fumée Dual/VdS Gira
- Homologation Bosec:  
selon pr EN 14604  
Certificat: N° TCC2-H5883

## Module de relais

- Contact de relais d'alarme:  
Inverseur, libre de potentiel
- Tension de commutation:  
max. 30 V AC/DC
- Courant de commutation:  
max. 1 A AC/DC
- Contact de relais de défaut:  
inverseur libre de potentiel
- Tension de commutation:  
max. 30 V AC/DC
- Diamètre de conducteur:  
0,6 à 0,8 mm<sup>2</sup>
- A l'état commuté, pas de cour-  
rant absorbé supplémentaire
- Homologation Bosec:  
selon pr EN 14604  
Certificat: N° TCC2-H5883

## Module radiofréquence/VdS

- Alimentation:  
via pile 9 V ou socle 230 V  
du détecteur de fumée
- Fréquence d'émission:  
433,42 MHz, ASK
- Portée d'émission:  
typ. 100 m (en champ libre)
- Plage de température:  
-5 °C à +55 °C
- Classe de protection: IP 20
- Homologation VdS:  
0786-CPD-20896  
VdS G209202  
Plaque signalétique sur le  
module radiofréquence
- Homologation Bosec:  
selon pr EN 14604  
Certificat: N° TCC2-H5883

## Outil de diagnostic radio- fréquence pour détecteur de fumée Dual/VdS avec module radiofréquence

- pour la vérification des détec-  
teurs de fumée Dual/VdS Gira  
depuis le sol ou depuis l'exté-  
rieur du local, p. ex. depuis la  
cage d'escaliers
- Boîtier de diagnostic radio-  
fréquence avec connection USB.
- Logiciel de diagnostic 1.0  
en allemand et anglais  
(Windows XP, Windows Vista,  
Windows 7 avec Microsoft  
.Net Framework 3.5 installé)

## Assortiment

Détecteur de fumée  
Dual/VdS Gira, variante 9 V,  
blanc: référence 2330 02

Détecteur de fumée  
Dual/VdS Gira, variante 230 V,  
blanc: référence 2334 02

Socle 230 V, blanc:  
(pour la transformation de la  
variante 9 V en variante 230 V)  
référence 2331 02

Module radiofréquence/VdS:  
référence 2341 00

Module de relais:  
référence 2340 00

Outil de diagnostic radio-  
fréquence: référence 2333 00

Sous réserve de modifications  
techniques

Vous trouverez des informations  
complémentaires dans le  
catalogue Gira ou sous  
www.gira.be